

ЧИСЛЕННАЯ ОЦЕНКА КОЛЛИЗИЙНОСТИ ТЕКСТОВ

Текстоаналитическая деятельность (как и любая экспертная) должна опираться на научные экспериментально апробированные численные (количественные) методики анализа. Представление результатов анализа (экспертизы) в числовом виде усиливает их доказательность, что немаловажно для практики, поскольку на сегодня текстоаналитическая и лингвоэкспертная деятельность на Украине законодательно и нормативно не регламентированы.

Предметом исследования, отдельные результаты которого приведены в этой статье, выступают естественязыковые тексты (*ЕЯТ*), находящиеся в отношении *коллизии* – смыслового несоответствия (далее – *коллизийные тексты*).

Несмотря на значительный научный и практический интерес к коллизийным *ЕЯТ* (особенно – юридическим, следственно-судебным, публицистическим, историческим, каноническим религиозным и художественным), уровень научной разработанности проблемы коллизийного отношения *ЕЯТ* в прикладной лингвистике и смежных науках недостаточен. Так, в настоящее время отсутствуют хотя бы минимально формализованные правила, по которым устанавливаются и анализируются *текстовые коллизии* (далее – *ТК*). Заметим, что в силу стереотипности рационального мышления, воспринимающего и сравнивающего тексты, отсутствие означенных правил не сказывается на воспроизводимости (повторяемости) результатов поиска *ТК*. Однако образ несоответствия, создаваемый сознанием разных субъектов, может отличаться, вследствие чего коллизийное отношение *ЕЯТ* интерпретируется весьма широко. Отсюда – многочисленные речевые обороты, его констатирующие. Например, в правоприменительной практике коллизия между правовыми нормами, нормативно-правовыми предписаниями или положениями юридических документов констатируется конструкциями «не соответствуют», «противоречат», «не согласованы», «имеет место расхождение». Также распространены конструкции с модификаторами, усиливающими или ослабляющими «силу проявления» коллизии («в незначительной мере противоречат», «имеет место незначительное расхождение», «не соответствуют или в значительной степени противоречат», «противоречат или в значительной мере не соответствуют»).

Очевидно, что множественность выражений суть следствие множественности форм *ТК*, однако в настоящее время какие-либо подходы к численному анализу *ТК* и коллизийных *ЕЯТ*, по данным нашего многолетнего мониторинга отечественной и зарубежной научной периодики, отсутствуют.

Вышесказанное обуславливает **актуальность** темы статьи.

Экспериментальным материалом исследования послужили коллизийные тексты разных литературных стилей в количестве свыше 1000 *оппозиций* (сопоставленных *фрагментов* – отрывков текста, в пределах которого лексические, синтаксические, грамматические, семантические, логические, прагматические и др. связи достаточны для того, чтобы приписать *фрагменту свойство смысла*).

Исследование проводилось в Украинском языково-информационном фонде НАН Украины (г. Киев) в рамках выполнения НИР «Когнитивно-коммуникативные аспекты функционирования коллекций электронных текстов» (2013–2016), № госрегистрации 0112U004483.

«Диапазон» и оценочная «шкала» коллизийного отношения ЕЯТ. Под «диапазоном» коллизийного отношения ЕЯТ понимаем упорядоченную совокупность всех установленных форм (значений) ТК. Отправной точкой наших размышлений послужила структура противоречия, предложенная современным русским философом Л.Е. Балашовым [1], согласно которому сторонами противоречия выступают *тождество* и *противоположность*, а «пунктами перехода», «опосредующими звеньями» (термины Э. В. Ильенкова) – разное соотношение этих сторон. Таким образом, «диапазон» отношения *фрагментов* в коллизийном аспекте с одной стороны ограничен нулем (тождество, полное соответствие, адекватность), с другой – единицей (противоречие). Понятно, что область рассуждений (*предметная область, множество ситуаций*) коллизийного отношения ЕЯТ будет эже, поскольку ноль в нее не входит: $[0 <; 1]$.

Между граничными точками «диапазона» ТК заключены все возможные ее формы. С целью квантования области рассуждений коллизийного отношения ЕЯТ установим лингвистические термы – «Противоречие», «Сильная противоположность», «Противоположность», «Отличие», «Слабое тождество» и соответствующие каждому терму числовые значения функции принадлежности отношения *коллизийных фрагментов* f_i и f_j ко множеству «Противоречие» C (в символической записи $MC(f_i, f_j) / \Lambda$).

- «Противоречие»: $MC(f_i, f_j) / 1$;
- «Сильная противоположность»: $MC(f_i, f_j) / 0,8$;
- «Противоположность»: $MC(f_i, f_j) / 0,6$;
- «Отличие»: $MC(f_i, f_j) / 0,4$;
- «Слабое тождество»: $MC(f_i, f_j) / 0,2$.

Таким образом, коллизийное отношение ЕЯТ представляется конъюнкцией вида:

$$K = \{MC(f_i, f_j) / \Lambda_i\}, MC(f_i, f_j) \in [0,2] \dot{\vee} [0,4] \dot{\vee} [0,6] \dot{\vee} [0,8] \dot{\vee} [1].$$

В целях лингвистической экономии с числовым значением Λ будем отождествлять «мощность» коллизии – абстракцию, позаимствованную из юридических наук, где она обозначает «степень столкновения нормативно-правовых предписаний» (см. работы по юридическим коллизиям и коллизионному праву Ю. А. Тихомирова, Н. А. Власенка, С. С. Алексеева, В. В. Ершова и др.)¹.

¹ Ввиду ограниченного объема статьи работы упомянутых и других правоведов-коллизιονистов (термин) в списке литературы (а также ссылки на их электронные версии) не приводим. Интересующихся отсылаем к обзорной статье Патраковой И.И. «Классификации юридических коллизий: история и современность» [Электронный ресурс]. URL: http://www.juristlib.ru/book_9587.html, 2010.

Общие методические рекомендации к определению формы *ТК*:

1. Определение формы *ТК* производится аналитиком (экспертом). Коллизии *ЕЯТ* присваивается форма «Противоречие» и функция принадлежности $\Lambda = 1$ (соответственно, «мощность» = 1), если один из фрагментов-оппозиций содержит выраженное любым способом и любыми средствами¹ *контрадикторное* общее (полное/ фразовое/ предикатное) отрицание, сфера действия которого распространяется на весь текст. Посредством общего отрицания выражается идея о том, что некоторое положение вещей (ситуация, действие, результат), описанное в оппозиционном фрагменте, по мнению автора-оппонента, не имело, не имеет, и не будет когда-либо иметь места. Противоречием также считаем отрицание модальностей (м. долженствования *разрешено – не разрешено (запрещено)*, м. возможности *может – не может*, м. необходимости *должен – не должен*, м. желания *хочет – не хочет* и т.д.).

Пример:

<i>О. Ляшко, лидер «Радикальной партии», народный депутат Украины (URL: http://dt.ua/)</i>	<i>Экс-министр экологии и природных ресурсов Украины И. Шевченко (URL: https://www.facebook.com/igor.shevchenko/posts/10100933161947774)</i>
Против отправленного в отставку за коррупцию министра экологии Шевченко начато уголовное производство за незаконное обогащение.	Ляшко, как всегда, нагло врет! Никакого уголовного производства против меня нет!

Комментарий: в оппозиции к утверждению – общее отрицание, усиленное речевой агрессией.

2. *ТК* присваивается форма «Сильная противоположность» ($\Lambda = 0,8$), если в одной из оппозиций имеет место противопоставительное отрицание с утверждением (уточнением), в котором значатся антонимические (полярные, противопоставленные), относящиеся к предмету мысли: признаки, свойства, действия, состояния; явления, положения, направления и т.д. По Ю. Д. Апресяну и И. М. Богуславскому – «противоположность с оттенком умеренности» (*не закрытый, а открытый перелом*).

Пример:

<i>Материал веб-сайта Наша-природа.ру (URL:http://ours-nature.ru/lib/b/book/.../14)</i>	<i>Материал веб-сайта Фактрум.ру (URL:http://www.factroom.ru/life/20-mysteries-of-world-history)</i>
Неандертальцы – дикие псы Ледникового периода	Вопреки расхожему мнению о том, что неандертальцы были дикими или полудикими, они таковыми не являлись. Это была достаточно развитая эволюционная ветвь, они даже умели делать музыкальные инструменты.

Комментарий: в оппозиции к утверждению – противопоставительное отрицание с утверждением.

¹ Способы и средства выражения разных видов отрицания в русском языке достаточно полно освещены в работе Е.В. Падучевой «Русское отрицательное предложение», изд-во «Языки славянских культур», 2013.

3. *ТК* присваивается форма «Противоположность» ($\Lambda = 0,6$), если в одной из оппозиций имеет место *контрарное* частичное (относящееся к некоторому атрибуту ситуации) отрицание (при имени, присловное и др.), в том числе, допускающее исключенное третье (*плохо – неплохо – хорошо*).

Пример (материал сайта политических новостей ПОЛИТ.РУ <http://www.polit.ru/news/2010/12/16/podmoskovie/>, публикация от 16.12.2010):

<i>Сотрудник правоохранительных органов</i>	<i>Администрация Солнечногорска</i>
Большая группа радикально настроенных молодых людей прошла по улицам подмосковного Солнечногорска, <u>выкрикивая националистические лозунги</u> и <u>избивая людей</u> кавказской и азиатской внешности, попадавших им по дороге.	Некое скопление молодежи имеет место быть, но никаких <u>правонарушений</u> с их стороны <u>не наблюдалось</u> .

Комментарий: в оппозиции к утверждению – частичное отрицание.

4. *ТК* присваивается форма «Отличие» ($\Lambda = 0,4$), если в оппозициях значатся разные обстоятельства (атрибуты) ситуации (качества, места, причины, времени, цели, меры, условия и т.д.), называются разные акторы, участникам ситуации приписываются разные имена, несовместимые функции, состояния, свойства, характеристики, положения и т.д..

Пример: Контекст: В Иерусалиме (Израиль) взорван рейсовый автобус – как минимум 25 человек пострадали (сообщение ИА TOP NEWS от 23.03.11 (URL:http://topnews.ru/news_id_41557.html)).

<i>Свидетельство одной группы очевидцев</i>	<i>Свидетельство другой группы очевидцев</i>
Взрывное устройство привел в действие смертник, находившийся <u>в автобусе</u> .	Взрыв прогремел <u>на автобусной остановке</u> возле Дворца нации («Биньяней ха-Ума»).

Комментарий: в оппозициях – разные обстоятельства места.

5. *ТК* присваивается форма «Слабое тождество» ($\Lambda = 0,2$) если качественное/ количественное расхождение атрибутов незначительно, или/ и ситуация имеет низкую социальную значимость (например, в силу давности, спорности, очевидного отсутствия какого-либо влияния на жизнедеятельность и развитие общества, отдельных его членов, предмета мысли и т.д.).

Пример: Контекст: ради кортежа Авакова, который летает по Киеву с бешеной скоростью, перекрывают улицы (URL:<http://sled.net.ua/node/13064>).

<i>Подзаголовок веб-публикации</i>	<i>В тексте</i>
Яценюк <u>отчитал</u> Авакова и выразил надежду, что это был последний сюжет о езде кортежами	Премьер-министр Украины А. Яценюк <u>пожурил</u> министра внутренних дел А. Авакова из-за передвижения кортежем.

Комментарий: в оппозициях – синонимы с разными оттенками значения.

Количественная оценка коллизийности ЕЯТ в случае множественности ТК. Между сопоставленными *ЕЯТ* может иметь место множественность *ТК* (две и более). Здесь возможны два варианта: I) все *ТК* одной формы; II) *ТК* разных форм.

Пример: Контекст: По поводу личности самого Чонкина толки были самые противоречивые. (цит. по В. Войнович «Жизнь и необычайные приключения солдата Ивана Чонкина»).

<i>Группа 1</i>	<i>Группа 2</i>	<i>Группа 3</i>
Чонкин – это <u>уголовник</u> , бежавший из тюрьмы вместе со своими товарищами.	Чонкин – <u>белый генерал</u> , который в последнее время жил в Китае, а теперь вот напал на Советский Союз	Под фамилией Чонкин скрывается <u>сам Сталин, бежавший от немцев</u> .

Форма всех *ТК* в примере – «отличие».

Пример: Контекст: Из Туркмении поступает противоречивая информация про *ЧП* на складе (URL: <http://www.rosbalt.ru/main/2011/07/08/867233.html>).

	<i>МИД Туркмении</i>	<i>Представители местных правозащитных организаций</i>
I	жертв <u>нет</u>	<u>Очень много</u> жертв
II	«особых разрушений» <u>нет</u>	вокруг <u>пожары</u> . Тучи <u>взрывов</u> и зарева пожаров были видны из Ашхабада
III	<u>ситуация стабильная</u>	в Абадане <u>отключены</u> водо-, газоснабжение и электроэнергия. Возникла <u>паника</u> среди населения. Началось <u>массовое мародерство</u> .
IV	все случилось на специальных <u>складах пиротехнических средств</u> , предназначенных для <u>фейерверков</u>	взрыв прогремел на <u>территории военного арсенала</u> , где хранится <u>оружие и боеприпасы</u> .

В примере: оппозиции I, II – «противоречие»; III – «противоположность»; IV – «отличие».

Очевидно, что «уровень» («степень») коллизийности *ЕЯТ* зависит от формы и числа *ТК*. В случае множественности *ТК* одной формы проявляется эффект суперпозиции (наложения), в силу которого «суммарный эффект» двух *ТК* больше, чем одной, трех, больше, чем двух и т.д.

В случае множественности *ТК* разных форм, коллизийность *ЕЯТ* обозначается по названию *ТК* более «мощной» формы, что расцениваем как проявление эффекта поглощения (более «мощная» *ТК* «поглощает» «слабую»).

Если K_m и K_n – разные по форме *ТК*, причем $K_m < K_n$, для любых текстов T_i и T_j :

$$(K_m(T_i, T_j) \wedge K_n(T_i, T_j)) \rightarrow K_n(T_i, T_j).$$

Дальнейшие размышления сводятся к следующему. Основным принципом количественной оценки коллизийности *ЕЯТ*, безусловно, является системность, предполагающая единую методическую основу. Ее реализация требует наличия: 1) правил идентификации *ТК* (приведены выше); 2) шкалы баллов (показателей) коллизийности *ЕЯТ*. Показатели коллизийности *ЕЯТ* должны быть сравнительными, наглядными, легко выводиться, отображать эффекты суперпозиции и поглощения, при этом численно не превышая 1 – значения Λ *ТК* в форме «Противоречие» – высшей «степени» коллизийности.

Числовые значения Λ , установленные выше, определяют нижнюю и верхнюю границы «диапазона» *ТК* каждой формы. Для *ТК* в форме «Слабое

тождество» «диапазон» 0,2 ч меньше 0,4; «Отличие» 0,4 ч меньше 0,6; «Противоположность» 0,6 ч меньше 0,8, «Сильная противоположность» 0,8 ч меньше 1.

Как было сказано, в силу эффекта суперпозиции, каждая последующая *ТК* той же самой формы увеличивает коллизийность текстов в пределах соответствующего «диапазона». Если между текстами, наряду с коллизиями других форм, есть хотя бы одна в форме «Противоречие», в силу эффекта поглощения, тексты считаются такими, что противоречат, соответственно, показатель (индикатор) коллизийности (обозначим через *КИ*) будет равен 1. Для остальных случаев *КИ* меньше 1.

Числовое значение *КИ* сопоставленных *ЕЯТ* для случая множественности *ТК* соответствующих форм сведем в таблицу:

Т а б л и ц а

Количество <i>ТК</i>	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Показатель коллизийности <i>ЕЯТ</i>																			
Сильная противоположность	0,81	0,82	0,83	0,84	0,85	0,86	0,87	0,88	0,89	0,90	0,91	0,92	0,93	0,94	0,95	0,96	0,97	0,98	0,99
Противоположность	0,61	0,62	0,63	0,64	0,65	0,66	0,67	0,68	0,69	0,70	0,71	0,72	0,73	0,74	0,75	0,76	0,77	0,78	0,79
Отличие	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Слабое тождество	0,21	0,22	0,23	0,24	0,25	0,26	0,27	0,28	0,29	0,30	0,31	0,32	0,33	0,34	0,35	0,36	0,37	0,38	0,39

Для учета эффекта поглощения при множественности *ТК* разных форм применим позиционный подход, связывающий значение числового знака в записи и позицию (разряд). *КИ* в общем случае будет иметь вид:

$$0, [**] [**] [**] [**]$$

I II III IV

I – *КИ*, соответствующий количеству *ТК* в форме «Сильная противоположность»; II – *КИ*, соответствующий количеству *ТК* в форме «Противоположность»; III – *КИ*, соответствующий количеству *ТК* в форме «Отличие»; IV – *КИ*, соответствующий количеству *ТК* в форме «Слабое тождество».

Например, между текстами установлено 3 *ТК* в форме «Противоположность», 2 – «Отличие», 5 – «Слабое тождество». Тогда *КИ* таких текстов составит 0,624124.

Предложенный подход имеет ограничение – максимальное количество *ТК* каждой формы между двумя анализируемыми *ЕЯТ* (фрагментами одного *ЕЯТ*) – 20. Однако для решения практических задач в рамках современной лингвоэкспертной и текстоаналитической деятельности этого более чем достаточно.

Выводы и перспективы дальнейших исследований. Следующий шаг – переход от количественной оценки к качественной. Числовые показатели коллизийности *ЕЯТ* возможно однозначно «разбить» на «диапазоны»

(от ... до) и проинтерпретировать, используя широкий набор имеющихся в языке инструментов (квалификаторы, квантификаторы, модификаторы и др.). Такой подход позволит выстроить лингвистическую шкалу порядка и исключает преференциальное употребление выражений для оценки коллизийности текстов, о чем было сказано выше.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Балашов, Л. Е.* Новая метафизика (Категориальная картина мира или Основы категориальной логики) / Л. Е. Балашов. – М., 2003 – 868 с.